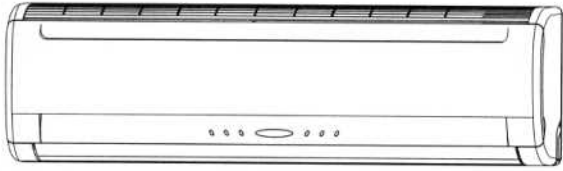


# USER'S MANUAL

## mitsubishi daiya ROOM AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRK52HE  
SRK63HE  
SRK71HE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU  
SPLIT KLİMA

TÜRKÇE

TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG  
MÁY ĐIỀU HÒA NHIỆT ĐỘ

TIẾNG VIỆT



This air conditioner complies with EMC Directive 89/336/EEC, LV Directive 73/23/EEC.

RKW012A203

Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха Mitsubishi Daiya. Для обеспечения долговечности прибора и наилучших результатов в его работе следует внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации перед использованием кондиционера воздуха. После прочтения сохраните настоящее руководство в надежном месте. Обращайтесь к данному руководству в случае возникновения вопросов в отношении эксплуатации или в случае любых отклонений в работе прибора.

Данный кондиционер воздуха предназначен для бытового использования.

**РУССКИЙ**

## **СОДЕРЖАНИЕ**




---

Меры предосторожности .....	24
Выбор режимов и функций .....	26
Названия отдельных частей и их функции .....	27
Сектор управления пульта дистанционного управления и поле индикации .....	29
Работа в автоматическом режиме AUTO .....	30
Регулирование температуры в режиме AUTO .....	30
О функции регулирования скорости вентилятора FAN SPEED .....	30
Работа в режимах COOL/HEAT/DRY .....	31
Условия эксплуатации кондиционера воздуха .....	31
Характеристики режима отопления HEAT .....	31
Регулирование направления воздушного потока .....	32
Процедура режима SLEEP .....	33
Операция выключения таймера OFF-TIMER .....	33
Операция включения таймера ON-TIMER .....	34
Процедура режима SLEEP + операции ON-TIMER .....	34
Порядок работы режима PROGRAM TIMER (ТАЙМЕРА ПРОГРАММИРОВАНИЯ) .....	35
Порядок установки текущего времени .....	35
Процедура операции HIGH POWER/ECONOMY .....	36
Об операции CLEAN .....	37
Аварийное управление прибором .....	37
Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания .....	37
Правила обращения с пультом дистанционного управления .....	38
Когда пульт дистанционного управления не работает .....	38
Советы по эксплуатации .....	39
Уход за прибором .....	39
Правильно ли установлен прибор? .....	41
Возможные неисправности и способы их устранения .....	41
Пожалуйста запомните! .....	42
Ситуации, в которых необходимо незамедлительно связаться с Вашим дилером .....	43
Функция самодиагностики .....	43

---

# Меры предосторожности

- Перед началом эксплуатации системы для обеспечения ее правильной работы внимательно прочитайте данные “Меры предосторожности”.
- Меры предосторожности классифицируются по категориям “⚠ ОПАСНО” и “⚠ ОСТОРОЖНО”. Меры предосторожности, описанные в колонке “⚠ ОПАСНО” указывают на то, что неправильное обращение может привести к драматическим последствиям, таким как смерти, серьезной травме и т.д. Тем не менее, даже те меры предосторожности, которые описаны в колонке “⚠ ОСТОРОЖНО”, при определенных обстоятельствах могут представлять из себя серьезную проблему. Пожалуйста, тщательно соблюдайте данные меры предосторожности, так как они являются непременным условием Вашей безопасности.
- Символика, часто встречающаяся в тексте руководства, имеет следующее значение:

	Строго воспрещается		Тщательно следуйте инструкциям		Обеспечьте положительное заземление
---	---------------------	---	--------------------------------	---	-------------------------------------

- После прочтения данного руководства по эксплуатации, пожалуйста, держите его под рукой для справок. При передаче управления другому оператору обязательно обеспечьте его данным руководством.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

### ⚠ ОПАСНО

Система предназначена для домашнего использования, в жилых помещениях и т.д.



При использовании в неблагоприятной среде, например, в производственном помещении, оборудование может работать неудовлетворительно.

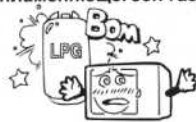
Система должна быть установлена Вашим дилером или квалифицированным специалистом по установке.



Не рекомендуется устанавливать систему самостоятельно, так как неправильное обращение может привести к утечке воды, поражению электротоком или пожару.

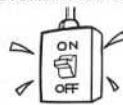
### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте устройство вблизи мест, где возможна утечка воспламеняющегося газа.



Утечки газа могут вызвать пожар.

В зависимости от места установки возможно потребуется установка автоматического выключателя.



Если Вы не установите автоматический выключатель, Вы можете вызвать поражение электротоком.

Убедитесь в том, что вода надлежащим образом сливается из дренажного шланга и вытекает вся без остатка.



Невыполнение этого требования может привести к затоплению помещения, и в результате - к намоканию мебели.

Убедитесь в том, что система заземлена надлежащим образом.



Запрещается подсоединять кабели заземления к газовым трубам, муниципальным водопроводным трубам, громоотводам и кабелям заземления телефонной сети. Неправильная установка кабеля заземления может вызвать поражение электротоком.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ⚠ ОПАСНО

Не подвергайте себя длительному воздействию холодного воздуха.



Это может сказаться на Вашем физическом самочувствии и привести к заболеваниям.

Не вставляйте никакие предметы в решетку для поступления воздуха.



Это может вызвать травму, так как внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.



Несоблюдение этого условия может привести к тому, что дети могут проглотить батарейки, или к другим нм.



# Меры предосторожности

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только санкционированные предохранители.



Использование стального или медного провода вместо санкционированного предохранителя строго воспрещается, так как это может вызвать поломку или пожар.

Не прикасайтесь к переключателям мокрыми руками.



Это может привести к поражению электротоком.

Не раскачивайтесь на системе.



При падении системы Вы можете получить травму.

Не ставьте аэрозоли с воспламеняющимися инсектицидами или краской рядом с вентилятором и не направляйте их непосредственно на систему.



Это может вызвать пожар.

Запрещается ставить топливные устройства внутреннего сгорания, непосредственно под поток воздуха из кондиционера.



Данное устройство может при этом работать неудовлетворительно.

Запрещается мыть кондиционер водой.



Это может привести к поражению электротоком.

Систему следует использовать исключительно по ее прямому назначению, а не для иных целей, таких, к примеру, как сохранение продуктов питания, растений или животных, точных устройств или произведений искусства.



Система предназначена для использования исключительно в обычных жилых помещениях. Использование системы не по назначению может привести к порче продуктов питания и т.п.

Не ставьте контейнеры с водой, например, цветочные вазы, на прибор.



Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению электроизоляции и в результате вызвать поражение электротоком.

Не устанавливайте систему в таком месте, где поток воздуха из вентилятора направлен непосредственно на растения или животных.



Это вредно для их здоровья.

Запрещается садиться на кондиционер и ставить на него любые предметы.



При падении самого устройства или стоящих на нем предметов люди могут получить травмы.

После длительного периода эксплуатации время от времени проверяйте конструкцию поддержки устройства.



Если поломки вовремя не устранить, возможно падение устройства и получение травмы.

Не прикасайтесь к алюминиевым лопастям теплообменника воздуха.



Несоблюдение этого условия может привести к травме.

Если данная система эксплуатируется вместе с устройством, работающим по принципу горения, необходимо регулярно вентилировать помещение.



Недостаточная вентиляция может привести к несчастным случаям, связанным с нехваткой кислорода.

Используйте устойчивую лестницу или другую устойчивую опору при съеме панели воздухоприемника и фильтров.



Несоблюдение этого условия может привести к травме, если неустойчивая опора опрокинется.

При чистке системы остановите устройство и выключите выключатель питания.



Запрещается чистить устройство, пока внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

## ■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ

### ⚠ ОПАСНО

По вопросам ремонта системы обращайтесь к Вашему дилеру.



Неправильно выполненный ремонт может привести к поражению электротоком, пожару и т.д.

Если требуется переместить кондиционер воздуха в другое место, обратитесь к дилеру или механику по установке кондиционеров.



Неправильно выполненная установка может вызвать утечку воды, поражение электротоком, пожар и т.д.

При появлении любых аномалий в работе (запах гари и т.п.), остановите систему, выключите выключатель питания и обратитесь к Вашему дилеру.



Продолжение эксплуатации системы в аномальных условиях может в результате привести к поломке прибора, поражению электротоком, пожару и т.д.

# Выбор режимов и функций

## Выбор режимов

**HEAT**

Стр. 31

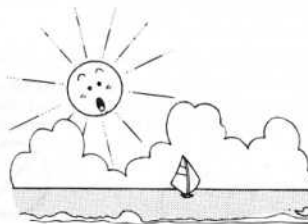
Прибор втягивает тепло из наружного воздуха, перекачивает его внутрь и обогревает помещение.



**COOL**

Стр. 31

Охлаждение путем отвода тепла из помещения.



**DRY**

Стр. 31

Сушка путем вывода влажности из помещения.

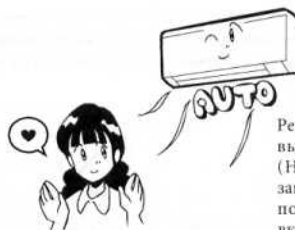


Функционирование микрокомпьютера зависит от установки температуры и фактической температуры в помещении. В процессе осушения воздуха температура в помещении практически не изменяется.

**AUTO**

Стр. 30

Автоматический выбор режима работы.



Режим Auto автоматически выбирает режим работы (HEAT, COOL или DRY) в зависимости от температуры помещения в момент включения прибора.

## Функций

**Комфортность в работе**

Стр. 35



Когда таймер используется для операции включения, система должна начать работу до установленного времени, чтобы необходимая температура была достигнута в установленное время.

**Работа с TIMER**

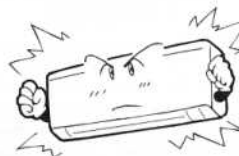
Стр. 33, 34



Существует три режима таймера для операций SLEEP, ON и OFF. Они могут быть настроены по желанию.

**Режим HI POWER**

Стр. 36



Включение питания приводит к включению работы кондиционера в режиме охлаждения и отопления.

**Регулирование воздушного потока**

Стр. 32



- **ДВИЖЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА ВО ВСЕХ НАПРАВЛЕНИЯХ**  
Эта функция устанавливает угол направления воздуха устройством для имитации натурального бриза.
- **КОЛЕБАНИЕ ЗАСЛОНКИ**  
Заслонка постоянно перемещается вверх и вниз.
- **КОЛЕБАНИЕ ЖАЛЮЗИ**  
Жалюзи непрерывно поворачиваются влево и вправо.
- **ФИКСИРОВАНИЕ В ПАМЯТИ ПОЛОЖЕНИЯ ЗАСЛОНКИ (ЗАСЛОНКА ИЛИ ЖАЛЮЗИ ОСТАНОВЛЕНЫ)**  
После того, как будет выбрано положение заслонки, устройство запомнит его и во время следующего включения начнет работу из этого положения.

**Режим ECONOMY**

Стр. 36

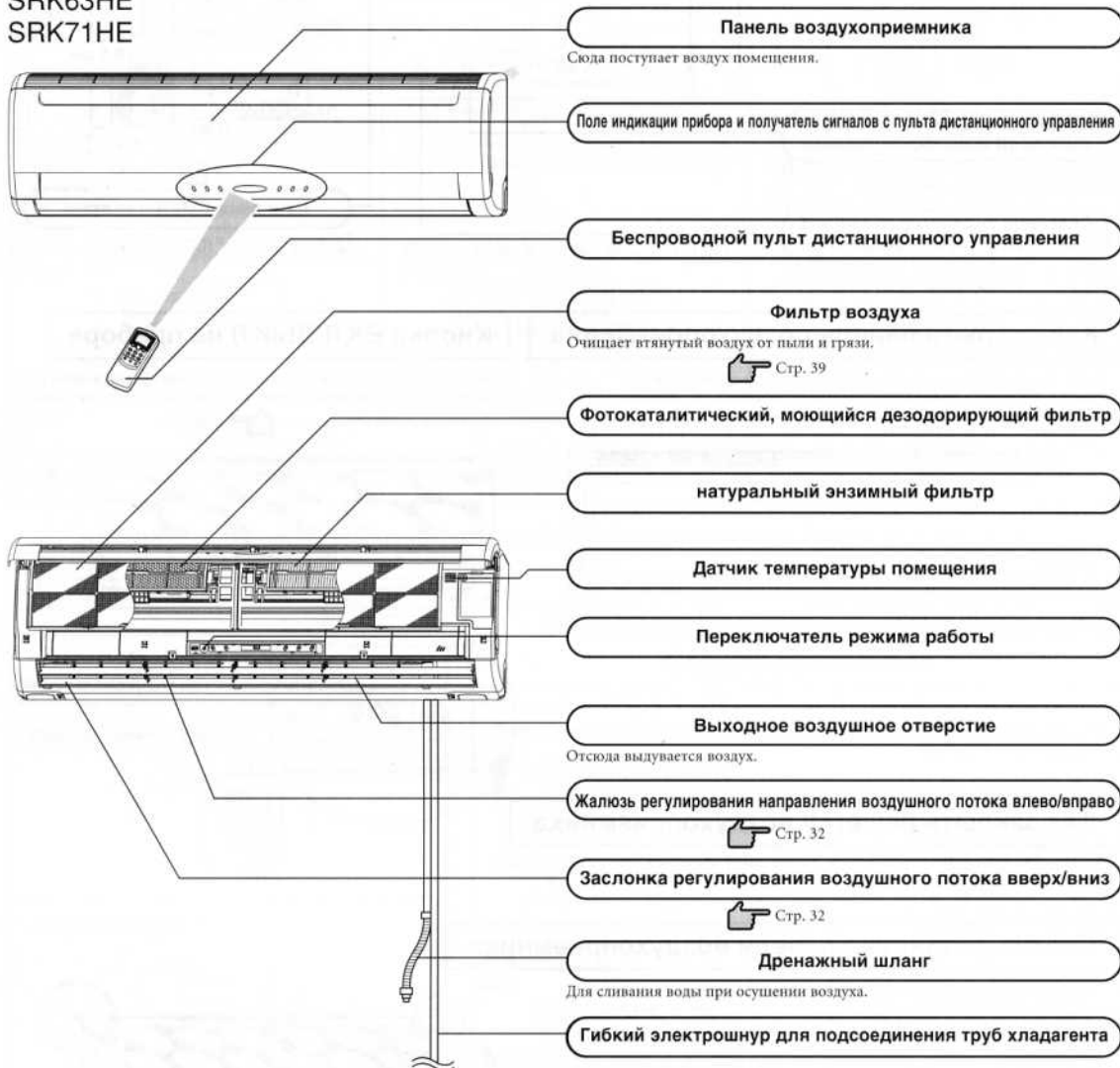


Это операция режима экономии и уровня обеспечения комфорта.

# Названия отдельных частей и их функции

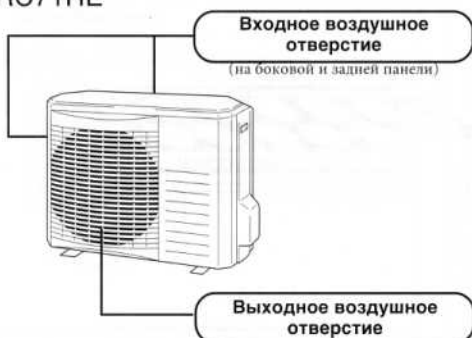
## ВНУТРЕННИЙ ПРИБОР

SRK52HE  
SRK63HE  
SRK71HE



## НАРУЖНЫЙ ПРИБОР

SRC52HE  
SRC63HE  
SRC71HE



\* Модели 52-63 и 71 имеют различный внешний вид.

## Принадлежности



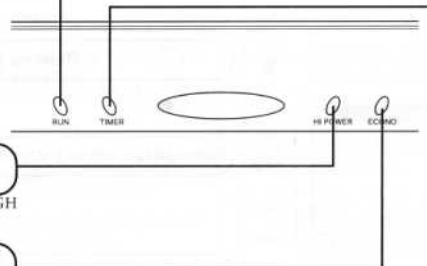
## Поле индикации прибора

### Световой индикатор HI POWER (ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ) (зеленая)

Горит во время работы в режиме (HIGH POWER) высокой мощности.

### Световой индикатор ECONOMY (ЭКОНОМИЧНЫЙ) (оранжевый)

Горит во время работы в экономичном режиме.



### Лампочка RUN (HOT KEEP) (зеленая)

- Горит во время работы.
- Мигает после остановки воздушного потока для обеспечения операций поддержания температуры обогрева (HOT KEEP) и очистки (CLEAN).



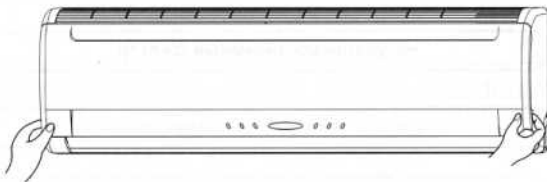
### Лампочка TIMER (желтая)

Горит при работе в режиме TIMER.

Стр. 42

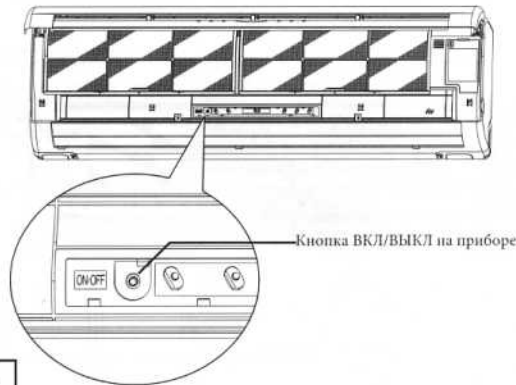
## Как открыть панель воздухоприемника

Поставив пальцы на углубления, имеющиеся на обеих сторонах панели, потяните панель на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 60 градусов.



## Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на приборе

В случае необходимости этой кнопкой можно воспользоваться для включения/выключения прибора, если под рукой нет пульта дистанционного управления. Стр. 37

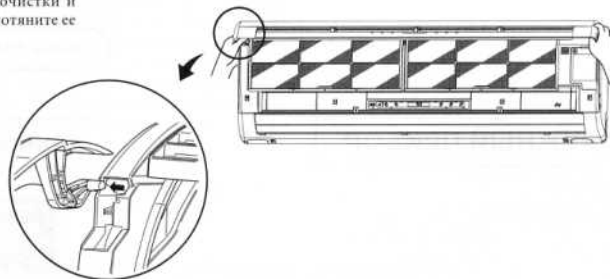


## Как закрыть решетку воздухоприемника

Равномерно нажмите на панель с обеих сторон, затем слегка нажмите на центр панели.

## Снятие, установка панели воздухоприемника

При снятии панели воздухоприемника для внутренней очистки и других целей, откройте панель на угол в 80 градусов, затем потяните ее на себя.



Закрепите верхний или нижний край панели воздухоприемника, путем легкого нажатия на нее, а затем закройте панель.

